

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина



**Особенности современной межкультурной
коммуникации в билингвальной образовательной
среде**

рабочая программа дисциплины (модуля)

Квалификация кафедрой **Филология**

Учебный план b440301_24_1 ПО Русский язык.rlx
44.03.01 – РФ, 550300 - КР Педагогическое образование
профиль «Русский язык» (в билингвальной образовательной среде)

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 64
в том числе:
аудиторные занятия 32
самостоятельная работа 31,9

Виды контроля в семестрах:
зачет с оценкой 6

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
Неделя	16			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	32	32	32	32
Контактная работа в период теоретического обучения	0,1	0,1	0,1	0,1
В том числе инт.	4	4	4	4
В том числе в форме практ.подготовки	2	2	2	2
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32,1	32,1	32,1	32,1
Сам. работа	31,9	31,9	31,9	31,9
Итого	64	64	64	64

Программу составил(и):

к.ф.н., доцент, Дорицьева Н.И. _____

Рецензент(ы):

к.ф.н., доцент, Каменева М.Б. _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 121)

составлена на основании учебного плана:

44.03.01 – РФ, 550300 - КР Педагогическое образование

профиль «Русский язык» (в билингвальной образовательной среде)

утвержденного учёным советом вуза от _____ протокол № _____

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 29.10.2024 г. № 2

Срок действия программы: 2024-2028 уч.г.

Зав. кафедрой Гатина А.Э.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___ 2024 г. № ___
Зав. кафедрой Гатина А.Э.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___ 2025 г. № ___
Зав. кафедрой Гатина А.Э.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___ 2026 г. № ___
Зав. кафедрой Гатина А.Э.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2027 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___ 2027 г. № ___
Зав. кафедрой Гатина А.Э.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	1. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции. Развитие у обучающихся способности понимать и использовать вербальные и невербальные средства коммуникации в соответствии с нормами иной культурной среды, умения преодолевать коммуникативные барьеры и восстанавливать диалог в случае коммуникативного сбоя.
1.2	2. Формирование лингвокультурологической компетенции. Освоение обучающимися лингвокультурологической информации страны изучаемого языка посредством аутентичных текстов, видеоматериалов и интернет-ресурсов; развитие умения выделять реалии, фоновые знания и культурно-специфические речевые единицы, характерные для носителей языка.
1.3	3. Подготовка к профессиональной педагогической деятельности в билингвальной среде. Формирование у будущих педагогов умения использовать образовательный потенциал социокультурной среды региона в учебной и внеурочной деятельности, организовывать развивающую образовательную среду с учётом специфики билингвального и полилингвального контекста.
1.4	4. Развитие способности к профессиональному самообразованию и рефлексии. Формирование устойчивой мотивации к самостоятельному совершенствованию коммуникативной компетенции на основе аутентичного языкового материала; развитие умения критически анализировать профессионально значимые источники, внедрять достижения современной психолого-педагогической науки и передового педагогического опыта в собственную практику.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Технические средства в профессиональной деятельности	
2.1.2	Общие основы педагогики	
2.1.3	Теории обучения и воспитания	
2.1.4	Поликультурное образование в многоязычной школе	
2.1.5	Основы лингвистических знаний и их отражение в школьных учебниках	
2.1.6	Фонетика, орфоэпия русского языка	
2.1.7	Введение в языкознание	
2.1.8	Фонетика, орфоэпия русского языка	
2.1.9	История русской литературы	
2.1.10	История зарубежной литературы	
2.1.11	Педагогическая практика	
2.1.12	Технологическая (проектно-технологическая) практика 1	
2.1.13	Технологическая (проектно-технологическая) практика 2	
2.1.14	Практика по профилю подготовки	
2.1.15	Ознакомительная практика	
2.1.16	Педагогическая риторика	
2.1.17	История педагогики и образования	
2.1.18	Русский язык и литература (начальный уровень)	
2.1.19	Практикум по орфографии и пунктуации	
2.1.20	Лексикология, фразеология русского языка	
2.1.21	Морфемика, словообразование русского языка	
2.1.22	Основы дидактики	
2.1.23	Национально-региональный компонент	
2.1.24	Кыргызский язык и литература	
2.1.25	Русский язык	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Содержание и организация внеклассной работы по русскому языку	
2.2.2	Грамматическая омонимия	
2.2.3	Дискуссионные вопросы морфологии	
2.2.4	Теория языка (русский язык)	
2.2.5	Филологический анализ текста	
2.2.6	История русского литературного языка	

2.2.7	Стилистика русского языка
2.2.8	Контрастивная лингвистика
2.2.9	Синтаксис русского языка
2.2.10	Современные средства оценивания результатов обучения
2.2.11	Современная компаративистика (в области литературы)
2.2.12	Педагогическая практика по профилю подготовки по многоязычной школе
2.2.13	Формирование универсальных учебных действий в обучении русскому языку

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-3: Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	
Знать:	
Уровень 1	Знает основные понятия и категории межкультурной коммуникации; имеет общее представление о лингвокультурологической информации страны изучаемого языка и особенностях речевой коммуникации в билингвальной среде.
Уровень 2	Знает и понимает базовые закономерности межкультурной коммуникации; владеет лингвокультурологическими знаниями о стране изучаемого языка в объёме, достаточном для организации учебного взаимодействия в двуязычной аудитории.
Уровень 3	Знает основные понятия и категории межкультурной коммуникации; имеет общее представление о лингвокультурологической информации страны изучаемого языка и особенностях речевой коммуникации в билингвальной среде. Знает и понимает базовые закономерности межкультурной коммуникации; владеет лингвокультурологическими знаниями о стране изучаемого языка в объёме, достаточном для организации учебного взаимодействия в двуязычной аудитории. Знает системно и глубоко теоретические основы межкультурной коммуникации; свободно ориентируется в лингвокультурологической информации страны изучаемого языка и умело интегрирует её в содержание преподаваемых предметов для создания развивающей образовательной среды.
Уметь:	
Уровень 1	Умеет выделять из аутентичных текстов и материалов культурно-специфические речевые единицы; частично преодолевает негативные факторы, влияющие на межкультурную коммуникацию, при наличии поддержки преподавателя. Умеет использовать образовательный потенциал социокультурной среды региона при подготовке к практическим занятиям; целенаправленно применяет методические приёмы формирования межкультурной компетенции обучающихся в учебной деятельности. Умеет проектировать и реализовывать развивающую образовательную среду в билингвальном контексте; свободно применяет разнообразные вербальные и невербальные средства коммуникации в конкретных ситуациях общения и обучает этому учеников.
Уровень 2	Умеет выделять из аутентичных текстов и материалов культурно-специфические речевые единицы; частично преодолевает негативные факторы, влияющие на межкультурную коммуникацию, при наличии поддержки преподавателя. Умеет использовать образовательный потенциал социокультурной среды региона при подготовке к практическим занятиям; целенаправленно применяет методические приёмы формирования межкультурной компетенции обучающихся в учебной деятельности. Умеет проектировать и реализовывать развивающую образовательную среду в билингвальном контексте; свободно применяет разнообразные вербальные и невербальные средства коммуникации в конкретных ситуациях общения и обучает этому учеников.
Уровень 3	Умеет выделять из аутентичных текстов и материалов культурно-специфические речевые единицы; частично преодолевает негативные факторы, влияющие на межкультурную коммуникацию, при наличии поддержки преподавателя. Умеет использовать образовательный потенциал социокультурной среды региона при подготовке к практическим занятиям; целенаправленно применяет методические приёмы формирования межкультурной компетенции обучающихся в учебной деятельности. Умеет проектировать и реализовывать развивающую образовательную среду в билингвальном контексте; свободно применяет разнообразные вербальные и невербальные средства коммуникации в конкретных ситуациях общения и обучает этому учеников.
Владеть:	
Уровень 1	Владеет отдельными способами интеграции лингвокультурологического материала в образовательный процесс; демонстрирует начальные навыки ведения диалога культур в учебной ситуации. Владеет основными способами интеграции учебных предметов для организации исследовательской и групповой деятельности обучающихся в билингвальной образовательной среде; применяет фоновые знания при отборе и адаптации учебного материала. Свободно владеет широким спектром методов и приёмов формирования межкультурной компетенции; осуществляет диалог культур как в учебной, так и во внеурочной деятельности, гибко используя ресурсы социокультурной среды региона.

Уровень 2	Владеет отдельными способами интеграции лингвокультурологического материала в образовательный процесс; демонстрирует начальные навыки ведения диалога культур в учебной ситуации. Владеет основными способами интеграции учебных предметов для организации исследовательской и групповой деятельности обучающихся в билингвальной образовательной среде; применяет фоновые знания при отборе и адаптации учебного материала. Свободно владеет широким спектром методов и приёмов формирования межкультурной компетенции; осуществляет диалог культур как в учебной, так и во внеурочной деятельности, гибко используя ресурсы социокультурной среды региона.
Уровень 3	Владеет отдельными способами интеграции лингвокультурологического материала в образовательный процесс; демонстрирует начальные навыки ведения диалога культур в учебной ситуации. Владеет основными способами интеграции учебных предметов для организации исследовательской и групповой деятельности обучающихся в билингвальной образовательной среде; применяет фоновые знания при отборе и адаптации учебного материала. Свободно владеет широким спектром методов и приёмов формирования межкультурной компетенции; осуществляет диалог культур как в учебной, так и во внеурочной деятельности, гибко используя ресурсы социокультурной среды региона.

ПК-5: Способен к самообразованию, стремится к повышению профессиональной квалификации, самореализации и самоорганизации

Знать:

Уровень 1	Знает основные источники профессионально значимой информации по межкультурной коммуникации; имеет общее представление о возможностях использования ИКТ-технологий и аутентичных ресурсов для самообразования. Знает разнообразные пути и методы самостоятельного повышения профессиональной квалификации; понимает принципы личностно-ориентированного и дифференцированного обучения, необходимые для профессионального роста в сфере межкультурной коммуникации. Знает системно теоретические и методологические основы профессионального самообразования педагога; критически осмысляет достижения передового педагогического опыта и психолого-педагогической науки применительно к задачам формирования межкультурной компетенции.
Уровень 2	Знает основные источники профессионально значимой информации по межкультурной коммуникации; имеет общее представление о возможностях использования ИКТ-технологий и аутентичных ресурсов для самообразования. Знает разнообразные пути и методы самостоятельного повышения профессиональной квалификации; понимает принципы личностно-ориентированного и дифференцированного обучения, необходимые для профессионального роста в сфере межкультурной коммуникации. Знает системно теоретические и методологические основы профессионального самообразования педагога; критически осмысляет достижения передового педагогического опыта и психолого-педагогической науки применительно к задачам формирования межкультурной компетенции.
Уровень 3	Знает основные источники профессионально значимой информации по межкультурной коммуникации; имеет общее представление о возможностях использования ИКТ-технологий и аутентичных ресурсов для самообразования. Знает разнообразные пути и методы самостоятельного повышения профессиональной квалификации; понимает принципы личностно-ориентированного и дифференцированного обучения, необходимые для профессионального роста в сфере межкультурной коммуникации. Знает системно теоретические и методологические основы профессионального самообразования педагога; критически осмысляет достижения передового педагогического опыта и психолого-педагогической науки применительно к задачам формирования межкультурной компетенции.

Уметь:

Уровень 1	Умеет находить и первично анализировать аутентичные материалы (тексты, видео, интернет-ресурсы) для самостоятельного совершенствования коммуникативной компетенции; при поддержке преподавателя применяет отдельные достижения педагогической науки на практике. Умеет самостоятельно отбирать, анализировать и систематизировать профессионально значимые источники по межкультурной коммуникации; внедряет элементы инновационного педагогического опыта в собственную образовательную практику. Умеет эффективно организовывать собственную профессиональную самообразовательную деятельность; самостоятельно разрабатывает индивидуальную образовательную траекторию повышения квалификации с опорой на рефлексию и современные рекомендации психолого-педагогической науки.
Уровень 2	Умеет находить и первично анализировать аутентичные материалы (тексты, видео, интернет-ресурсы) для самостоятельного совершенствования коммуникативной компетенции; при поддержке преподавателя применяет отдельные достижения педагогической науки на практике. Умеет самостоятельно отбирать, анализировать и систематизировать профессионально значимые источники по межкультурной коммуникации; внедряет элементы инновационного педагогического опыта в собственную образовательную практику. Умеет эффективно организовывать собственную профессиональную самообразовательную деятельность; самостоятельно разрабатывает индивидуальную образовательную траекторию повышения квалификации с опорой на рефлексию и современные рекомендации психолого-педагогической науки.

Уровень 3	Умеет находить и первично анализировать аутентичные материалы (тексты, видео, интернет-ресурсы) для самостоятельного совершенствования коммуникативной компетенции; при поддержке преподавателя применяет отдельные достижения педагогической науки на практике. Умеет самостоятельно отбирать, анализировать и систематизировать профессионально значимые источники по межкультурной коммуникации; внедряет элементы инновационного педагогического опыта в собственную образовательную практику. Умеет эффективно организовывать собственную профессиональную самообразовательную деятельность; самостоятельно разрабатывает индивидуальную образовательную траекторию повышения квалификации с опорой на рефлексию и современные рекомендации психолого-педагогической науки.
Владеть:	
Уровень 1	Владеет базовыми ИКТ-технологиями для поиска профессиональной информации; демонстрирует начальные навыки самоорганизации при выполнении самостоятельной работы по дисциплине. Владеет технологиями личностно-ориентированного и дифференцированного обучения на достаточном уровне для их применения в работе с билингвальной аудиторией; осознанно планирует и реализует шаги профессионального саморазвития. Свободно владеет современными ИКТ-технологиями и технологиями развивающего и проблемного обучения; реализует устойчивую стратегию профессиональной самореализации и самоорганизации, выступая субъектом собственного профессионального роста.
Уровень 2	Владеет базовыми ИКТ-технологиями для поиска профессиональной информации; демонстрирует начальные навыки самоорганизации при выполнении самостоятельной работы по дисциплине. Владеет технологиями личностно-ориентированного и дифференцированного обучения на достаточном уровне для их применения в работе с билингвальной аудиторией; осознанно планирует и реализует шаги профессионального саморазвития. Свободно владеет современными ИКТ-технологиями и технологиями развивающего и проблемного обучения; реализует устойчивую стратегию профессиональной самореализации и самоорганизации, выступая субъектом собственного профессионального роста.
Уровень 3	Владеет базовыми ИКТ-технологиями для поиска профессиональной информации; демонстрирует начальные навыки самоорганизации при выполнении самостоятельной работы по дисциплине. Владеет технологиями личностно-ориентированного и дифференцированного обучения на достаточном уровне для их применения в работе с билингвальной аудиторией; осознанно планирует и реализует шаги профессионального саморазвития. Свободно владеет современными ИКТ-технологиями и технологиями развивающего и проблемного обучения; реализует устойчивую стратегию профессиональной самореализации и самоорганизации, выступая субъектом собственного профессионального роста.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- основы межкультурной коммуникации;
3.1.2	- лингвокультурологическую информацию страны изучаемого языка;
3.1.3	- особенности речевой коммуникации в билингвальной образовательной среде.
3.2	Уметь:
3.2.1	- осуществлять речевую деятельность с учетом особенностей вербальной и невербальной коммуникации жителей англоязычных стран;
3.2.2	- преодолевать негативные факторы, оказывающие влияние на успешность межкультурной коммуникации;
3.2.3	- совершенствовать свою коммуникативную компетенцию с опорой на аутентичный материал.
3.3	Владеть:
3.3.1	- умением вести диалог культур;
3.3.2	- навыком восстанавливать диалог в случае коммуникативного сбоя;
3.3.3	- фоновыми знаниями страны изучаемого языка.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Восприятие и понимание иноязычной культуры через аутентичный материал							

1.1	Тема 1.1. Аудирование аутентичных текстов: восприятие на слух и извлечение лингвокультурологической информации. Речевые единицы и реалии. Сопоставление языковых явлений в родном и изучаемом языке. Коммуникативный портрет личности /Пр/	6	4	ПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Активное образование
1.2	Тема 1.2. Видео как источник лингвокультурологической информации. Вербальные и невербальные способы коммуникации в аутентичной ситуации. Сопоставительный анализ коммуникативного поведения в двух культурах. /Пр/	6	4	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Круглый стол
1.3	Тема 1.3. Интернет-ресурсы как источник лингвокультурологической информации. Актуальные аудиовизуальные материалы. Формирование умения выделять фоновые знания и культурно-специфические единицы. /Пр/	6	4	ПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Коллоквиум
1.4	Тема 1.4. Чтение аутентичных текстов: текстовая деятельность и межкультурная компетенция. Выявление лингвокультурологических единиц в тексте. Первичный коммуникативный анализ. /Пр/	6	4	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Практикум
1.5	1.1. Составление глоссария реалий и фоновых знаний по аутентичным аудиотекстам по материалам 2–3 прослушанных подкастов / радиопрограмм на изучаемом языке. Подготовка письменного сопоставительного комментария (2–3 стр.). /Ср/	6	8	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			
1.6	1.2. Просмотр 2 аутентичных видеоматериалов (художественный фильм или документальная программа) с письменным анализом невербального коммуникативного поведения персонажей. Подготовка презентации (10–12 слайдов) к обсуждению на занятии. /Ср/	6	8	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			
	Раздел 2. Активная межкультурная коммуникация: говорение, письмо и профессиональный контекст							

2.1	Тема 2.1. Говорение и формирование межкультурной компетенции. Лингвокультурологические единицы в речи. Диалог культур: вербальные и невербальные стратегии. Ролевые игры и симуляции коммуникативных ситуаций. /Пр/	6	4	ПК-5 ПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Работа в группах
2.2	Тема 2.2. Особенности русскоязычной письменной коммуникации. Лингвокультурологические единицы в письме. Формальные и неформальные жанры. Коммуникативные задания на ведение диалога культур в письменной речи. /Пр/	6	4	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Работа в парах
2.3	Тема 2.3. Межкультурная коммуникация в профессиональном и образовательном контексте. Взаимодействие в разных культурах: стили речевого взаимодействия. Природа и способы разрешения межкультурных конфликтов. Деловой этикет. /Пр/	6	4	ПК-5 ПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2	4	2	Деловая игра
2.4	Тема 2.4. Социокультурная идентичность и адаптация. Этноцентризм, культурный релятивизм, культурный шок. Обратная связь в межкультурной коммуникации. Подготовка и защита итоговых проектных работ. /Пр/	6	4	ПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			Доклад
2.5	2.1. Написание реферата по теме «Этапы формирования компетенций. Основные факторы успешной межкультурной коммуникации» (5–10 стр.). Включает введение, основную часть с анализом источников, заключение с авторскими выводами. Подготовка тезисного доклада (7–10 мин.). /Ср/	6	8	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			
2.6	2.2. Самостоятельная подготовка к зачёту: проработка всех вопросов зачётного перечня с опорой на рекомендованную литературу и интернет-ресурсы; выполнение практических заданий по всем четырём видам речевой деятельности; устная и письменная практика на основе коммуникативных ситуаций. /Ср/	6	7,9	ПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2			
2.7	/КрТО/	6	0,1					

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Примерные вопросы для устного опроса:

1. Коммуникационный портрет личности и его виды.
2. Место межкультурной коммуникации в повседневной жизни.
3. Источники лингвокультурологической информации.
4. Связь невербального языка и культуры.
5. Межкультурная коммуникация как частный способ общения, его специфика.
6. Межкультурная коммуникация и межкультурное общение.
7. Объектная и предметная область межкультурной коммуникации.
8. Специфика аудирования аутентичных текстов.
9. Роль аутентичных текстов в межкультурной коммуникации.
10. Текст в межкультурной коммуникации.

Примерная тематика рефератов по дисциплине

1. Коммуникационный портрет личности и его виды.
2. Влияние физической и социальной окружающей среды на межкультурное взаимодействие (время, социальное окружение, социальный климат, обычаи и привычки).
3. Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических и культурных контактов.
4. Место межкультурной коммуникации в повседневной жизни.
5. Художественные произведения и символы
6. Международный бизнес как форма межкультурной коммуникации.
7. Деловой протокол: назначение встречи, знакомство, формальности, коммуникационные стили.
8. Ведение деловых переговоров: культурная обусловленность различных стратегий.
9. Различия в использовании времени в деловых контактах.
10. Русские и американские культурные ценности: сравнительный анализ.
11. Влияние ценностных ориентаций на межкультурную коммуникацию.
12. Особенности мужской и женской вербальной коммуникации.
13. Вербальная и невербальная символические системы – подобие и отличие.
14. Связь невербального языка и культуры.

Вопросы к зачету:

1. Язык как хранитель культуры.
2. Методы исследования процесса межкультурной коммуникации.
3. Языковая и концептуальная картина мира.
4. Культура как психический феномен.
5. Проект научного исследования по межкультурной коммуникации. Цели, задачи, объекты исследования.
6. Языковая личность, вторичная языковая личность.
7. Ментальные программы и коммуникация.
8. Обратная связь в межкультурной коммуникации.
9. Текст в межкультурной коммуникации.
10. Социокультурная идентичность. Трансформация личности в процессе адаптации к иной культуре.
11. Межкультурная эквивалентность. Лакуны.
12. Особенности профессиональной коммуникации.
13. Межкультурная коммуникация в сфере образования.
14. Невербальные компоненты общения.
15. Взаимодействие учеников и учителей, студентов и преподавателей в разных культурах.
16. Стили речевого взаимодействия.
17. Природа межкультурных конфликтов. Способы разрешения межкультурных конфликтов.
18. Этноцентризм, культурный релятивизм. Культурный шок.
19. Деловой этикет в различных странах.
20. Структура и содержание коммуникативного процесса.
21. Особенности коммуникативной деятельности в инокультурной аудитории.

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено.

5.3. Фонд оценочных средств

Текущий контроль:

Устный опрос по теме: «Традиция, современность и межкультурная компетенция» (25 баллов)

Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

Оценочные средства текущего контроля

Устный опрос по теме: «Традиция, современность и межкультурная компетенция»

Порядок проведения. На занятии обучающиеся выступают с ответами, отвечают на вопросы преподавателя, обсуждают вопросы по изученному материалу. Оцениваются уровень подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, приводить примеры, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

Критерии оценивания. Грамотные, аргументированные ответы оцениваются в 25 баллов. Баллы набираются в ходе

обсуждения всех вопросов.

Баллы в интервале 86-100% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- Высокий уровень владения материалом по теме.
- Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.
- Прекрасно освоен понятийный аппарат.
- Продемонстрирован высокий уровень понимания материала.

Баллы в интервале 71-85% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- Средний уровень владения материалом по теме.
- Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.
- Хорошо освоен понятийный аппарат.
- Продемонстрирован средний уровень понимания материала.

Баллы в интервале 56-70% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- Низкий уровень владения материалом по теме.
- Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.
- Понятийный аппарат освоен частично.
- Продемонстрирован удовлетворительный уровень понимания материала.

Баллы в интервале 0-55% от максимальных ставятся, если обучающийся:

- Неудовлетворительный уровень владения материалом по теме.
- Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.
- Понятийный аппарат не освоен.
- Продемонстрирован неудовлетворительный уровень понимания материала.

Реферат по теме «Этапы формирования компетенций. Основные факторы для формирования успешной межкультурной коммуникации» (25 баллов)

Порядок проведения. Написание реферата практикуется в учебном процессе в целях приобретения студентом необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т.п. Реферат, как правило, состоит из введения, в котором кратко обосновывается актуальность, научная и практическая значимость избранной темы, основного материала, содержащего суть проблемы и пути ее решения, и заключения, где формируются выводы, оценки, предложения. В реферате акцентируется внимание на новых сведениях и определяется целесообразность обращения к тем или иным проблемам, книгам, статьям и т.п.

Изложение материала должно быть кратким, точным, последовательным. Необходимо употреблять термины, свойственные данной науке, избегать непривычных понятий и символов, сложных грамматических оборотов. Термины, отдельные слова и словосочетания допускается заменять принятыми текстовыми сокращениями, смысл которых ясен из контекста.

Объем реферата - от 5 до 10 машинописных страниц.

Содержание реферата студент должен докладывать на практическом занятии. Предварительно подготовив тезисы доклада, студент в течение 7-10 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. Рекомендуется свободное изложение ее содержания, что значительно улучшает восприятие материала слушателями. После доклада автор отвечает на вопросы. На основе обсуждения написанного и доложенного реферата студенту выставляется соответствующий балл.

Критерии оценивания

25 баллов – выполнены все требования;

превышение объема - минус 1 балл;

неверное оформление - минус 3 балла;

полное заимствование из Интернет – минус 15 баллов;

нарушение срока (не более 2-х недель) – минус 5 баллов за каждую неделю.

Итого 25 + 25 = 50 баллов

Промежуточная аттестация – зачет с оценкой.

По дисциплине предусмотрен зачет с оценкой. Успешной сдаче зачета по данной дисциплине способствует регулярное посещение и тщательная подготовка к практическим занятиям. Цель зачета - проверка и оценка уровня полученных студентом специальных познаний по учебной дисциплине, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве языковых норм, лингвистических категорий. Оценке подлежит также правильность и грамотность речи

студента. Дополнительной целью зачета является формирование у студентов таких качеств, как организованность, ответственность, трудолюбие, принципиальность, самостоятельность.

Порядок проведения. Зачет проходит в письменной форме по билетам. В каждом билете по 2 вопроса. Время на подготовку – 20 мин. Максимум за зачет можно набрать 50 баллов.

Критерии оценивания. Правильный и полный ответ на каждое задание оценивается в 25 баллов.

- Баллы в интервале 85-100% от максимальных баллов ставятся, если обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании предложенного материала.

- Баллы в интервале 70-84% от максимальных баллов ставятся, если обучающийся обнаружил полное знание учебного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

- Баллы в интервале 60-69% от максимальных баллов ставятся, если обучающийся обнаружил знание основного учебного

материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на зачете и при выполнении зачетных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

- Баллы в интервале 0-59% от максимальных баллов ставятся, если обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию:

50+50=100 баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для зачета:

Менее 56 баллов – не зачтено

Более 56 баллов – зачтено

5.4. Перечень видов оценочных средств

- устный опрос
- реферат
- зачёт

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Манликова М.Х., Шепелева Г.П.	Национально-культурная семантика русского языка: учебное пособие для самостоятельной работы по дисциплинам лингвокультурологического цикла для бакалавров, аспирантов и магистрантов	Бишкек: Изд-во КРСУ 2014
Л1.2	Манликова М.Х.	Этнокультуроведческий анализ художественного текста. Методические пути освоения безэквивалентной и фоновой лексики, афористики и фразеологии в курсе русского языка и литературы. В 2-х ч. Ч. 2: учебно-методическое пособие для самостоятельной работы по дисциплинам лингвокультурологического цикла "язык-культура-этнос-человек" для бакалавров, аспирантов и магистрантов по специальностям "Русский язык и литература" и "Русский язык как иностранный"	Бишкек: Изд-во КРСУ 2014
Л1.3	Потапова Р.К., Михайлов В.Г.	Основы речевой акустики	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Р.М. Фрумкина	Психолингвистика: Учебник для студентов высших учебных заведений	Москва.: Академия 2001
Л2.2	Под ред. А.А. Леонтьева, Н.Б. Зарубиной	Психолингвистика и обучение русскому языку нерусских: Сб. статей	Москва.: Рус. яз.
Л2.3	Персикова Т.Н.	Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: Учебное пособие	М.: Логос 2002

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Потапова Р.К., Потапов В.В.	От классической фонологии к современному речеведению	
Л3.2	Фрумкина Р.М.	Психолингвистика: Учебник для студентов высших учебных заведений	М.: Академия 2001

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий

6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии

6.3.1.1	- Активное обучение
6.3.1.2	- Круглый стол
6.3.1.3	- Коллоквиум

6.3.1.4	- Практикум
6.3.1.5	- Работа в группах
6.3.1.6	- Работа в парах
6.3.1.7	- Деловая игра
6.3.1.8	- Доклад
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения	
6.3.2.1	Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем: Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)
6.3.2.2	Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010
6.3.2.3	Браузер Mozilla Firefox
6.3.2.4	Браузер Google Chrome
6.3.2.5	Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC
6.3.2.6	Kaspersky Endpoint Security для Windows
6.3.2.7	Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.
6.3.2.8	Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Аудитория для проведения учебных занятий (лекционные) – учебная лаборатория 8/309 Оборудование: магнитно-маркерная доска, мультимедийный проектор, АРМ преподавателя (ноутбук).
7.2	Аудитория для проведения учебных занятий (практические) – учебная лаборатория 8/207. Оборудование: магнитно-маркерная доска, мультимедийный проектор, АРМ преподавателя (ноутбук).
7.3	Помещения для самостоятельной работы обучающихся -учебный компьютерный класс 3/301.
7.4	Оборудование: 10 персональных компьютеров, подключенные к сети «Интернет» с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза и ЭБС.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практические занятия.

Задача первых тем формирования современных навыков межкультурной коммуникации в полилингвальной среде состоит в усвоении как можно большего числа вербальных и невербальных средств оформления иноязычного коммуникативного намерения в соответствии с нормами иной культурной среды. Основное внимание следует уделить фоновым знаниям и умению выделять их контекста речевые единицы, характерные для носителей языка.

Самостоятельная работа.

Студентам следует сосредоточиться на прослушивании и чтении аутентичных текстов, уделяя большую часть внеаудиторного времени просмотру рекомендуемых преподавателем видеоматериалов, которые дают представление о ситуативно и контекстно обусловленном использовании лексико-грамматического материала. Вторая половина тем предусматривает активное использование речевых единиц в конкретных ситуациях общения, где оценку адекватности должен проводить преподаватель.

Зачет.

Для подготовки к зачету следует уделить внимание всем четырем видам речевой деятельности, каждая из которых важна для совершенствования межкультурной компетенции. Интенсивная практика в выполнении тестовых заданий на множественный выбор и др., а также практика в диалогической и монологической речи и письме на основе коммуникативных ситуаций даст необходимый уровень подготовки.